

U P STEGEMAN NEWSLETTER A G



Ray & Dee Stegeman

USA / Papua New Guinea

March, 2017

Greetings to you all!

In this season of Lent, may each of us take the time to ponder and rejoice over the depth of God's love for us and all of His children shown in the events that lead up to and culminate in Easter, the day death loses – FOREVER!

Here are some things going on in our lives that we wanted to share with you:

Ray's Next Trip to PNG

On March 23, Ray heads back to PNG. He'll return to Ft. Collins on June 10, our 28th anniversary! He will start off his time on East New Britain (check the map!), in a town called Kokopo, where he will teach a course to Papua New Guinean translators from 5 different language groups. Then, he will travel up to Ukarumpa (another mile-high city! ☺) to teach at the Training Center there. It is very satisfying for him to have the opportunity to share his knowledge and experience with Papua New Guinean translators from so many different languages; this time it will be over a dozen. **Please pray for Ray to communicate clearly, to exude Christ in his interactions and to remain healthy, so he can give his best.**

Translating the JESUS film script

We were thrilled to receive a message on Facebook – my, how things have changed for the Akawaio! - from Rita Hunter, the Akawaio translation coordinator. She wanted to let us know that she was in Georgetown under the care of the Guyana Bible Society to work on the translation of the JESUS film script into Akawaio and would we be willing to “check her work”. (*Boy, would we ever!!*) So, for the past month she has been diligently working each day. Translating for the dubbing of a film has an additional challenge for the translator: she must consider the amount of time the actor's mouth is open in the original language. Ideally, the translated utterance should fit as closely into that time period as possible. It really is quite an art. Much of the script comes directly from the Gospels, which of course, have already been translated, but the rest must be translated, even the credits! When the translation is approved, arrangements will be made to begin recording. We'll keep you posted! **Please pray this project to successful completion, to God's glory!**



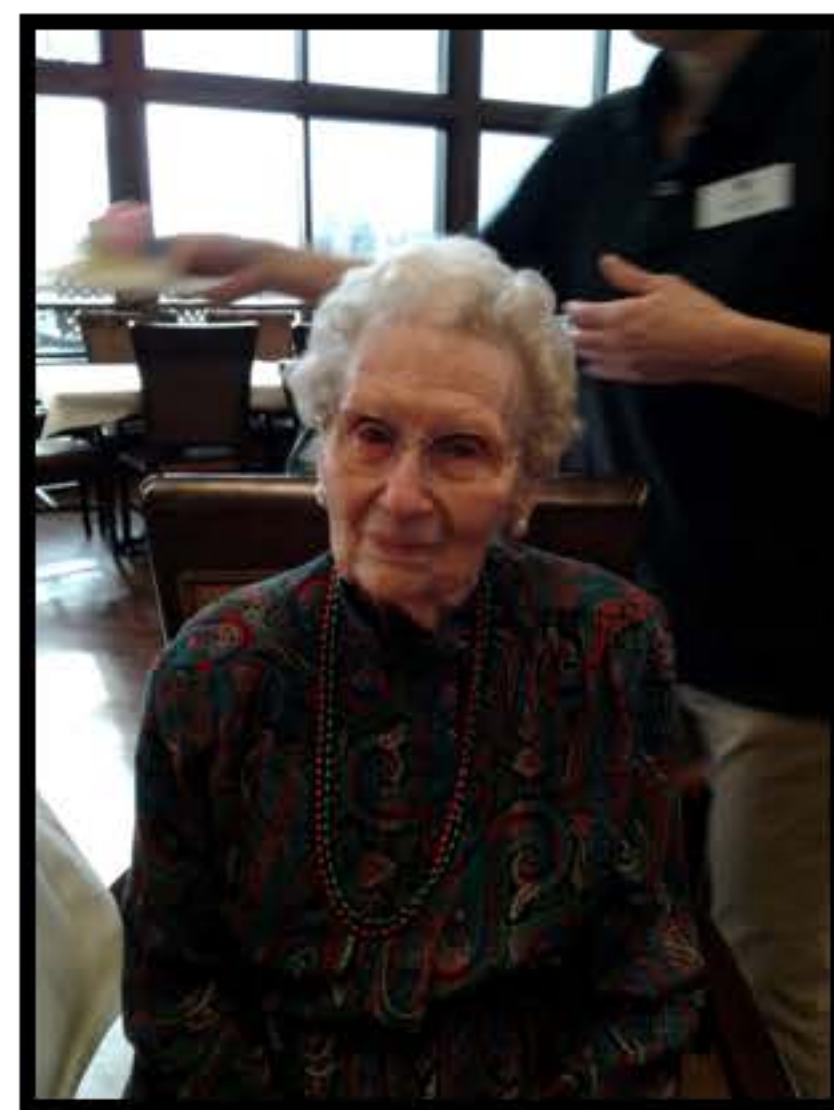
Luke's Graduation!



On May 6, Luke will graduate from Judson University with a Bachelor of Arts in Architecture. He will then do a 5th-year internship before returning to Judson to do his 6th year, finishing with a Master's Degree in 2019. His interests lie in traditional urban design and town planning. In addition to his studies, he has really enjoyed playing intramural volleyball and soccer. I already find myself daydreaming about his graduation day, unable to keep the smile from my face. Lord willing, I will be there, beaming, as he receives his diploma. Since Ray will not be able to attend, he will fly to Chicago to spend some time with Luke before he leaves for PNG. **Please pray that Luke will finish well at Judson and sense God's guidance as to which internship offer he should take.**

Update on Dee's Mother

Marjorie has returned to full health after a fractured humerus and a pretty serious bout of stomach flu last month. She is a remarkable woman, continuing to bless those who interact with her each day - most of all, us! The lessons we learn from her example will remain with us for the rest of our lives. **Please pray that when people see Marjorie, they would see beyond the gracious woman to a woman who possesses God's peace that passes understanding.** Having recently been denied enrollment in the State of Colorado Medicaid program, we are choosing to appeal Marjorie's case. **Please pray for a positive outcome in this second go-round!**



Come and Visit!

Spring is already in the air, and summer is fast to follow! If your vacation plans take you to Colorado, know that the welcome mat is out at 1601 N College Ave, Lot 248, Fort Collins. We'd love to see you, and we have an extra bedroom in case you need a place to stay. Go ahead—make our day! ☺

Have a happy Spring!
Ray & Dee ♥



Ray & Dee Stegeman
1601 N College Ave, Lot 248
Ft. Collins, CO 80524
941-730-9786
E-mail: ray-dee_stegeman@sil.org

Wycliffe®
Partners in Bible Translation

You can give to us through Wycliffe
in a number of ways.
They are listed at
<https://www.wycliffe.org/partner>